

330180-2026 - Concurso

Alemanha – Serviços de engenharia – Planung eines Prozesswassermanagementsystems

OJ S 92/2026 13/05/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Correio eletrónico: ch.voigt@infra-zeitz.de

Forma jurídica do adquirente: Empresa pública, controlada por uma autoridade local

Atividade da autoridade adjudicante: Assuntos económicos

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Planung eines Prozesswassermanagementsystems

Descrição: Die Infra-Zeitz Servicegesellschaft GmbH betreibt den 232 ha großen Chemie- und Industriepark Zeitz (CIPZ) in Altröglitz. Die Infra-Zeitz versorgt unter anderem die ansässigen Betriebe mit Brauch- und Kühlwasser sowie vollentsalztem Wasser. Ein langfristiges Ziel der Infra-Zeitz ist die Reduktion des Frischwasserbezugs aus der Weißen Elster. Zu diesem Zweck ist die Implementierung eines Prozesswassermanagementsystems geplant. Im Rahmen des Projektes ist vorgesehen, anfallendes Prozesswasser im Brauchwasserwerk an der Weißen Elster zu Brauchwasser zu verarbeiten. Für den Transport des Prozesswassers ist die Planung und der Bau entsprechender Infrastruktur erforderlich. Die folgenden Maßnahmen sind zu planen: - ca. 200 m Freigefälleleitung - ca. 1.300 m Druckleitung - Pumpwerk mit redundanten Pumpen und mit Notüberlauf. Darüber hinaus ist die Implementierung entsprechender Mess-, Steuer- und Regeltechnik vorgesehen, um die Qualität des Prozesswassers zu überwachen und an die Leitwarte des CIPZ zu übermitteln. Hierfür ist der Einbau von Sensoren zur Messung der Leitfähigkeit, des pH-Werts und der Trübung vorgesehen. Der Durchfluss soll mithilfe eines magnetischinduktiven Durchflussmessers (MID) bestimmt werden. Die Leitungen und das Pumpwerk sind dahingehend zu dimensionieren, dass sie eine Prozesswassermenge von durchschnittlich 38 m³/h aufnehmen können. Der Bearbeitungsbereich umfasst Kampfmittelverdachtsflächen. Zusätzlich sind Belange der Deutschen Bahn AG zu berücksichtigen und entsprechende Abstimmungen zu führen, da die Querung einer Bahntrasse erforderlich ist. Im Rahmen der vorliegenden Ausschreibung werden nun die notwendigen Planungsleistungen für das Prozesswassermanagementsystem vergeben. Die Leistungsphasen (LPH) 1–3 für die Leistungsbilder Ingenieurbauwerke (§§ 41 ff. HOAI 2021) und Technische Ausrüstung (§§ 53 ff. HOAI 2021) werden mit optionaler Beauftragung der LPH 5–7 und LPH 8–9 ausgeschrieben. Die Beauftragung sowie der Projektstart sind für September 2026 vorgesehen. Nach Abschluss der LPH 3 ist die Beantragung von Fördermitteln eingeplant. Demzufolge ist ein Zeitraum von sechs Monaten bis zum Beginn der LPH 5 zu berücksichtigen. Die LPH 4 wird nicht ausgeschrieben und vergeben. In der Vorplanung ist ein Planungskonzept zu erstellen, welches mögliche Varianten für den Bau der Leitung, die Trassenführung und auch die Querung der Bahntrasse unter Berücksichtigung der Anforderungen der Deutschen Bahn betrachtet. Auf dieser Grundlage ist in der Entwurfsplanung ein genehmigungsfähiges Planungskonzept zu

verfassen, welches alle fachspezifischen Anforderungen beinhaltet. Die anrechenbaren Kosten belaufen sich auf 1.059.050,00 Euro und stellen die Grundlage für die Honorarkalkulation dar. Zusätzlich sollen weitere Besondere Leistungen aus den ausgeschriebenen Leistungsbildern beauftragt werden: - Erarbeitung einer Aufgabenstellung für eine Bestandsvermessung, - Erarbeitung einer Aufgabenstellung für Baugrunduntersuchungen, - Durchführung der Bestandsvermessung, - Erarbeitung eines Pflichten- und Leistungsheftes, - Erstellung einer Betriebsanleitung, - Präsentation der Zwischen- und Arbeitsergebnisse als PowerPoint-Präsentation beim AG.

Identificador do procedimento: 6e494e42-a1eb-48b8-a4ac-d4ec142491a4

Identificador interno: 2026-WM1

Tipo de procedimento: Por negociação com publicação prévia de um convite à apresentação de propostas/concurso com negociação

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 71300000 Serviços de engenharia

2.1.2. Local de execução

Cidade: Elsteraue

Código postal: 06729

Subdivisão do país (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

País: Alemanha

2.1.4. Informações gerais

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Anúncio

Falta profissional grave:

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0000

Título: Planung eines Prozesswassermanagementsystems

Descrição: Die Infra-Zeit Servicegesellschaft GmbH betreibt den 232 ha großen Chemie- und Industriepark Zeitz (CIPZ) in Altröglitz. Die Infra-Zeit versorgt unter anderem die ansässigen Betriebe mit Brauch- und Kühlwasser sowie vollentsalztem Wasser. Ein langfristiges Ziel der Infra-Zeit ist die Reduktion des Frischwasserbezugs aus der Weißen Elster. Zu diesem Zweck ist die Implementierung eines Prozesswassermanagementsystems geplant. Im Rahmen des Projektes ist vorgesehen, anfallendes Prozesswasser im Brauchwasserwerk an der Weißen Elster zu Brauchwasser zu verarbeiten. Für den Transport des Prozesswassers ist die Planung und der Bau entsprechender Infrastruktur erforderlich. Die folgenden Maßnahmen sind zu planen: - ca. 200 m Freigefälleleitung - ca. 1.300 m Druckleitung - Pumpwerk mit redundanten Pumpen und mit Notüberlauf. Darüber hinaus ist die Implementierung entsprechender Mess-, Steuer- und Regeltechnik vorgesehen, um die Qualität des Prozesswassers zu überwachen und an die Leitwarte des CIPZ zu übermitteln. Hierfür ist der Einbau von Sensoren zur Messung der Leitfähigkeit, des pH-Werts und der Trübung vorgesehen. Der Durchfluss soll mithilfe eines magnetischinduktiven Durchflussmessers (MID)

bestimmt werden. Die Leitungen und das Pumpwerk sind dahingehend zu dimensionieren, dass sie eine Prozesswassermenge von durchschnittlich 38 m³/h aufnehmen können. Der Bearbeitungsbereich umfasst Kampfmittelverdachtsflächen. Zusätzlich sind Belange der Deutschen Bahn AG zu berücksichtigen und entsprechende Abstimmungen zu führen, da die Querung einer Bahntrasse erforderlich ist. Im Rahmen der vorliegenden Ausschreibung werden nun die notwendigen Planungsleistungen für das Prozesswassermanagementsystem vergeben. Die Leistungsphasen (LPH) 1–3 für die Leistungsbilder Ingenieurbauwerke (§§ 41 ff. HOAI 2021) und Technische Ausrüstung (§§ 53 ff. HOAI 2021) werden mit optionaler Beauftragung der LPH 5–7 und LPH 8–9 ausgeschrieben. Die Beauftragung sowie der Projektstart sind für September 2026 vorgesehen. Nach Abschluss der LPH 3 ist die Beantragung von Fördermitteln eingeplant. Demzufolge ist ein Zeitraum von sechs Monaten bis zum Beginn der LPH 5 zu berücksichtigen. Die LPH 4 wird nicht ausgeschrieben und vergeben. In der Vorplanung ist ein Planungskonzept zu erstellen, welches mögliche Varianten für den Bau der Leitung, die Trassenführung und auch die Querung der Bahntrasse unter Berücksichtigung der Anforderungen der Deutschen Bahn betrachtet. Auf dieser Grundlage ist in der Entwurfsplanung ein genehmigungsfähiges Planungskonzept zu verfassen, welches alle fachspezifischen Anforderungen beinhaltet. Die anrechenbaren Kosten belaufen sich auf 1.059.050,00 Euro und stellen die Grundlage für die Honorarkalkulation dar. Zusätzlich sollen weitere Besondere Leistungen aus den ausgeschrieben Leistungsbildern beauftragt werden: - Erarbeitung einer Aufgabenstellung für eine Bestandsvermessung, - Erarbeitung einer Aufgabenstellung für Baugrunduntersuchungen, - Durchführung der Bestandsvermessung, - Erarbeitung eines Pflichten- und Leistungsheftes, - Erstellung einer Betriebsanleitung, - Präsentation der Zwischen- und Arbeitsergebnisse als PowerPoint-Präsentation beim AG.

Identificador interno: 2026-WM1

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 71300000 Serviços de engenharia

5.1.2. Local de execução

Cidade: Elsteraue

Código postal: 06729

Subdivisão do país (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

País: Alemanha

5.1.3. Duração estimada

Outra duração: Desconhecido

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): não

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): sim

Informações adicionais: #Besonders auch geeignet für:freelance#,#Besonders auch geeignet für:selbst#,#Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Medidas para garantir a qualidade

Descrição do critério de seleção: - Darstellung der Qualitätssicherung während der Projektlaufzeit auf 3 Seiten sowie ein Zeitplan (1 Seite) zur terminlichen Realisierung der Planungsleistung mit Fokus auf den LPH 1 – 3 - Erklärung zur Nichtvorlage der Ausschlussgründe nach § 123 (1) Nr. 1 bis 10 GWB (Angabe im Bewerbungsbogen) - Erklärung zur Nichtvorlage der Ausschlussgründe nach § 123 (4) Nr. 1 GWB (Angabe im Bewerbungsbogen) - Erklärung zur Nichtvorlage der Ausschlussgründe nach § 124 (1) Nr. 1 bis 9 GWB (Angabe im Bewerbungsbogen) - Eigenerklärung zu Maßnahmen der Selbstreinigung nach § 125 (1) Nr. 1 bis 3 GWB (Angabe im Bewerbungsbogen), wenn zutreffend - Angaben zur geforderten Berufshaftpflichtversicherung (Angabe im Bewerbungsbogen) (gilt nicht für NUN)

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Critério: Faturamento geral anual

Descrição do critério de seleção: Der jährliche Netto-Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre ist anzugeben. Als Mindestanforderung werden 200.000 € gefordert. Bei Erfüllen des Kriteriums werden 5 Punkte vergeben.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Critério: Referências sobre serviços especificados

Descrição do critério de seleção: Referenz A: Leitungsbau und Pumpwerke Im Rahmen des Teilnahmeantrags sind maximal 3 Referenzprojekte über Planungsleistungen im Bereich wasserwirtschaftlicher Infrastruktur, insbesondere Druckleitungen, Freispiegelleitungen und /oder Pumpwerke, einzureichen. Erfahrungen im Bereich der Mess-, Steuer- und Regeltechnik sind ebenfalls zu nennen. Auf maximal 2 Seiten pro Referenz ist dieses inhaltlich darzustellen. Des Weiteren ist ein Referenzbestätigungsschreiben, ausgestellt vom Auftraggeber, mit Angaben zur Termin- und Kostentreue einzureichen. Bei Nichtvorliegen eines Bestätigungsschreibens ist eine aussagekräftige Eigenerklärung des Teilnehmers mit den geforderten Inhalten zulässig. Pro Referenzprojekt werden 15 Punkte vergeben. Insgesamt kann der Teilnehmer 45 Punkte erreichen. Referenz B: Bahnrechtliche Anforderungen Bei der Planung und dem Bau der Prozesswasserleitung ist die Querung einer Bahntrasse der Deutschen Bahn notwendig. In Referenz B ist ein Referenzprojekt einzureichen, bei dem Planungsleistungen in Zusammenhang mit bahnrechtlichen Anforderungen (z. B. Querung von Bahntrassen, Abstimmung mit Eisenbahninfrastrukturunternehmen) erbracht wurden. Dies ist auf maximal 2 Seiten inhaltlich darzustellen. Des Weiteren ist ein Referenzbestätigungsschreiben, ausgestellt vom Auftraggeber, mit Angaben zur Termin- und Kostentreue einzureichen. Bei Nichtvorliegen eines Bestätigungsschreibens ist eine aussagekräftige Eigenerklärung des Teilnehmers mit den geforderten Inhalten zulässig. Für das Referenzprojekt werden 15 Punkte vergeben. Referenz C: Planung unter Kampfmittelbedingungen Bei dem Gebiet, in dem die Leitungen zu verlegen sind, handelt es sich um Kampfmittelverdachtsflächen. In Referenz C wird die Projektbeschreibung eines Projektes gefordert, bei dem Planungsleistungen unter Berücksichtigung von Kampfmittelverdachtsflächen durchgeführt wurden. Auf maximal 2 Seiten ist dieses inhaltlich darzustellen. Zusätzlich ist ein Referenzbestätigungsschreiben, ausgestellt vom Auftraggeber, mit Angaben zur Termin- und Kostentreue einzureichen. Bei Nichtvorliegen eines Bestätigungsschreibens ist eine aussagekräftige Eigenerklärung des Teilnehmers mit den geforderten Inhalten zulässig. Für das Referenzprojekt werden 15 Punkte vergeben.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Critério: Medidas para garantir a qualidade

Descrição do critério de seleção: In diesem Kriterium soll auf maximal 3 Seiten beschrieben werden, welche Maßnahmen der Auftragnehmer zur Sicherstellung der Qualität und Projektorganisation ergreift. Hierbei sollen die projektspezifische Herangehensweise, das Termin- und Fristenmanagement sowie Personal- und Kostenmanagement projektbezogen erläutert werden. Für die Darstellung der Qualitätssicherung werden 10 Punkte vergeben. Auf einer weiteren Seite hat der Teilnehmer einen Terminplan anzufertigen, bei dem die zeitliche Realisierung der einzelnen Leistungsphasen benannt wird. Fokus liegt auf den LPH 1 bis 3 und optional den Leitungsphasen 5 bis 7 und der baulichen Realisierung (LPH 8). Zwischen der LPH 3 und 5 wird ein Zeitraum von 6 Monaten zur Beantragung von Fördermitteln berücksichtigt. Diese 6 Monate sind ebenfalls im Terminplan zu berücksichtigen. Die Leistungsphase 4 wird nicht ausgeschrieben und vergeben. Für die Vorlage des Terminplans erhält der Teilnehmer 10 Punkte.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Informações sobre a segunda fase de um procedimento de concurso em duas fases:

Número mínimo de candidatos a convidar para a segunda fase do procedimento: 3

Número máximo de candidatos a convocar para a segunda fase do procedimento: 3

O procedimento irá decorrer em fases sucessivas. Em cada fase, alguns participantes podem ser eliminados

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=859009>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=859009>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrónico: Permitido

Variantes: Permitido

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 11/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, todos os documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: Der Auftraggeber fordert bei Bedarf fehlende oder unvollständige Unterlagen nach.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

Condições financeiras: 30 Tage netto

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vergabekammer Sachsen-Anhalt

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso:

Vergabekammer Sachsen-Anhalt

8. Organizações

8.1. ORG-0000

Nome oficial: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Número de registo: DE166680427

Endereço postal: Hauptstraße 30

Cidade: Elsteraue

Código postal: 06729

Subdivisão do país (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

País: Alemanha

Correio eletrónico: ch.voigt@infra-zeitz.de

Telefone: 03441 842528

Funções desta organização:

Adquirente

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Vergabekammer Sachsen-Anhalt

Número de registo: t:03455141536

Endereço postal: Ernst-Kamieth-Str. 2

Cidade: Halle (Saale)

Código postal: 06112

Subdivisão do país (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

País: Alemanha

Correio eletrónico: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de

Telefone: +49345 5141529

Fax: +49345 5141115

Funções desta organização:

Instância de recurso

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registo: 0204:994-DOEVD-83

Cidade: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefone: +49228996100

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 7e0b2722-16eb-4a87-994e-787fc6136baf - 03

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 11/05/2026 15:17:40 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão

Número de publicação do anúncio: 330180-2026

N.º de edição do JO S: 92/2026

Data de publicação: 13/05/2026